

ΗΜΕΡΙΔΑ

Thomas de Aquino Byzantinus Ο Θωμάς Ακινάτης στο Βυζάντιο

(<https://thab.upatras.gr> και <https://www.corpuschristianorum.org/thomas-de-aquino-byzantinus>)



Τόμος: Series prima, IV, 1 = CCSG 104
Εκδότρια: **Marie-Hélène Blanchet**
Τίτλος: *Thomae de Aquino De rationibus fidei in Graecis versionibus Atoumis et Demetrii Cydonis*

Τόμος: Series altera, XIII = CCSG 94
Εκδότης: **John Monfasani**
Τίτλος: *Joannes Gattus, Notata, seu Tractatus qui erat fons libri III operis Bessarionis "In Calumniatorem Platonis" adversus Georgium Trapezuntium*

Ομιλητές: **Παναγιώτης Χ. Αθανασόπουλος**
Marie-Hélène Blanchet
Γιάννης Α. Δημητρακόπουλος
Θάνος Κερεφίδης
Μιχαήλ Κωνσταντίνου-Ρίζος
Άρης Πανόπουλος



ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΛΑΤΙΝΙΚΗΣ
ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑΣ
“ΛΙΝΟΣ ΜΠΕΝΑΚΗΣ”



The Hellenic Institute

Ημερίδα

Thomas de Aquino Byzantinus
Ο Θωμάς Ακινάτης στο Βυζάντιο

Επιστημονική και οργανωτική επιτροπή:

- Charalambos Dendrinos (Ch.Dendrinos@rhul.ac.uk)
- Γιάννης Δημητρακόπουλος (jdimitrako@upatras.gr)
- Χάρης Ταμπάκης (chtabakis@upatras.gr)

Χρόνος: 12 Νοεμβρίου 2025, 16:00 Αθηνών

Τηλεδιάσκεψη Zoom

<https://upatras-gr.zoom.us/j/91608776720?pwd=5aOJ36H1bIdK6IbGbi1JTTeJnlvyBz.1>

Σήμανση τηλεδιάσκεψης: 916 0877 6720

Κωδικός εισόδου: 647448



ΤΜΗΜΑ
ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ
ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΠΑΤΡΩΝ

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΚΑΙ ΛΑΤΙΝΙΚΗΣ
ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΗΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑΣ
“ΛΙΝΟΣ ΜΠΕΝΑΚΗΣ”



The Hellenic Institute



Ημερίδα

Thomas de Aquino Byzantinus
Ο Θωμάς Ακινάτης στο
Βυζάντιο



Τετάρτη 12 Νοεμβρίου 2025, ώρα 16:00
Πανεπιστήμιο Πατρών, Κτήριο Β, Αίθουσα Σεμιναρίων

Α' συνεδρία

CCSG 104: *De rationibus fidei* (A)

Πρόεδρος: ΠΑΥΛΟΣ ΚΟΝΤΟΣ, *Καθηγητής, Τμήμα Φιλοσοφίας, Πανεπιστήμιο Πατρών*

16:00 Χαιρετισμοί

ΓΙΩΡΓΟΣ ΣΑΓΚΡΙΩΤΗΣ, *Αναπληρωτής Καθηγητής, Πρόεδρος του Τμήματος Φιλοσοφίας του Πανεπιστημίου Πατρών*

Dr. BART JANSSENS, *Publishing Manager, Brepols Publishers, Turnhout, Belgium*

16:10 ΓΙΑΝΝΗΣ Α. ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΠΟΥΛΟΣ, *Καθηγητής, διευθυντής του Εργαστηρίου Ελληνικής και Λατινικής Φιλοσοφικής Γραμματείας «Αίνος Μπενάκης», Τμήμα Φιλοσοφίας, Πανεπιστήμιο Πατρών*

- Thomas de Aquino Byzantinus: status quaestionis

16:15 MARIE-HÉLÈNE BLANCHET, *Directrice de recherches, CNRS - Paris 1 Panthéon-Sorbonne*

- Οι δύο βυζαντινές μεταφράσεις του *De rationibus fidei* του Θωμά Ακινάτη από τον Ατούμη και τον Δημήτριο Κυδώνη (Thomas de Aquino Byzantinus, Series prima, IV, 1 = CCSG 104): editio princeps

16:55 Δρ. ΜΙΧΑΗΛ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ-ΡΙΖΟΣ, *μεταδιδακτορικός ερευνητής, Εργαστήριο Ελληνικής και Λατινικής Φιλοσοφικής Γραμματείας «Αίνος Μπενάκης» - The Hellenic Institute, Royal Holloway, University of London*

- Σύγκριση της απόδοσης φιλοσοφικών όρων στις μεταφράσεις των θωμικών *De rationibus fidei*, κεφ. 3 από τον Δημήτριο Κυδώνη και *De potentia*, qu. 10, art. 1 από τον Πρόχορο Κυδώνη

17:10 Συζήτηση

17:15 Διάλειμμα - μικρή δεξίωση

Β' συνεδρία

CCSG 104: *De rationibus fidei* (B)

Πρόεδρος: CHARALAMBOS DENDRINOS, *Senior Lecturer in Byzantine Literature and Greek Palaeography, Director of the Hellenic Institute, Royal Holloway, University of London*

17:30 ΑΡΗΣ ΠΑΝΟΠΟΥΛΟΣ, *υποψήφιος διδάκτωρ, ΕΡΗΕ, Παρίσι – Εργαστήριο Ελληνικής και Λατινικής Φιλοσοφικής Γραμματείας «Αίνος Μπενάκης»*

- Η πρόσληψη της μετάφρασης του *De rationibus fidei* του Θωμά Ακινάτη από τον Δημήτριο Κυδώνη στο *Περί πίστεως και τών αρχών τής καθολικής πίστεως* του Μανουήλ Καλέκα

17:45 Συζήτηση

17:50 ΘΑΝΟΣ ΚΕΡΕΦΙΔΗΣ, *υποψήφιος διδάκτωρ, Εργαστήριο Ελληνικής και Λατινικής Φιλοσοφικής Γραμματείας «Αίνος Μπενάκης», Τμήμα Φιλοσοφίας, Πανεπιστήμιο Πατρών – Τμήμα Φιλολογίας Ε.Κ.Π.Α.*

- Μια νέα μετάφραση του Ατούμη (:): ο Νείλος Καβάσιλας και το αυγουστίνειο αρχείο πηγών του

18:05 Συζήτηση

18:10 Διάλειμμα - μικρή δεξίωση



Γ' συνεδρία

CCSG 94: *Notata, seu Tractatus qui erat fons libri III operis Bessarionis “In Calumniatorem Platonis” adversus Georgium Trapezuntium*

Πρόεδρος: Δρ. ΧΑΡΗΣ ΤΑΜΠΑΚΗΣ, *μέλος Ε.Δι.Π. Τμήματος Φιλοσοφίας, Πανεπιστήμιο Πατρών*

18:25 ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Χ. ΑΘΑΝΑΣΟΠΟΥΛΟΣ, *Επίκουρος Καθηγητής, Τμήμα Φιλολογίας, Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων*

- Thomas de Aquino Byzantinus, Series altera, XIII (= CCSG 94): θωμικά χωρία στο 3ο βιβλίο του *Ἐλέγχου τῶν κατὰ Πλάτωνα βλασφημιῶν* (*In Calumniatorem Platonis*) του Βησσαρίωνα μέσω των *Notata* του Giovanni Gatti

18:40 Συζήτηση

18:45 ΓΙΑΝΝΗΣ Α. ΔΗΜΗΤΡΑΚΟΠΟΥΛΟΣ, *Καθηγητής, διευθυντής του Εργαστηρίου Ελληνικής και Λατινικής Φιλοσοφικής Γραμματείας «Αίνος Μπενάκης», Τμήμα Φιλοσοφίας, Πανεπιστήμιο Πατρών*

- Μεταξύ Πλάτωνα και Αριστοτέλη: ο θωμισμός του Βησσαρίωνα

19:00 Συζήτηση

19:05 Λήξη

